

Installation instruction Montageanleitung Notice de montage Instrucciones de montaje Istruzioni di montaggio

210493

METTLER TOLEDO

RS-232C cable, 9-pin, female with bidirectional handshake

If the connector pin assignment is unknown, please first perform a function test by temporary connection of the leads at the non-METTLER TOLEDO unit (consult diagrams overleaf for this)

- 1) Make ground connection (white) – pin 5.
- 2) Data lines (green, brown) – 2 possible alternatives.
- 3) When needed: handshake line to balance (yellow) – 2 alternatives after due regard to point 2).
- 4) If need be: handshake line from balance (grey) – 1 option in the normal case after due regard to point 3).
- 5) In certain cases the bridging shown in the diagrams is needed for faultless data transmission.
- 6) Please ensure that leads not in use cause no short circuits.

Kabel RS-232C 9polig, weiblich mit bidirektionalem Handshake

Bei einer unbekanntenen Steckerbelegung bitte zuerst mittels provisorischem Anschliessen der Adern am Fremdgerät einen Funktionstest durchführen (dazu Abbildungen auf der Rückseite konsultieren).

- 1) Erdverbindung herstellen (weiss) – Pin 5.
- 2) Datenleitungen (grün, braun) – 2 Varianten möglich.
- 3) Bei Bedarf: Handshakeleitung zur Waage (gelb) – 2 Varianten nach Berücksichtigung von Punkt 2).
- 4) Bei Bedarf: Handshakeleitung aus Waage (grau) – 1 Variante im Normalfall, nach Berücksichtigung von Punkt 3).
- 5) In gewissen Fällen ist eine Überbrückung, wie die Abbildungen zeigen, für eine einwandfreie Datenübertragung nötig.
- 6) Bitte dafür sorgen, dass unbenutzte Adern keine Kurzschlüsse verursachen.

Câble RS-232C femelle à 9 pôles, avec poignée de main bidirectionnelle

En cas d'affectation inconnue des broches, veuillez d'abord effectuer un test du fonctionnement en raccordant provisoirement les conducteurs à l'appareil en question (pour ce faire, consulter les illustrations au verso).

- 1) Etablir la liaison avec la terre (blanc) – Broche 5.
- 2) Lignes des données (vert, marron) – 2 variantes possibles.
- 3) Si besoin: ligne poignée de main vers balance (jaune) – 2 variantes après avoir pris en compte le point 2).
- 4) Si besoin: ligne poignée de main à partir de la balance (gris) – 1 variante dans le cas normal, après avoir pris en compte le point 3).
- 5) Dans certains cas, un court-circuitage, comme illustré par les images, est nécessaire pour assurer une transmission impeccable de données.
- 6) Veuillez faire le nécessaire pour éviter que les conducteurs non utilisés ne provoquent des courts-circuits.

Cable RS-232C de 9 polos, hembra con handshake bidireccional

Si se desconoce la ocupación de un conector se ruega efectuar primero una prueba de funcionamiento empalmado provisionalmente los conductores al aparato no METTLER TOLEDO (consulte para ello las ilustraciones del reverso).

- 1) Haga la unión a tierra (blanco) – clavija 5.
- 2) Línea de datos (verde, marrón) – 2 variantes posibles.
- 3) En caso necesario: Línea handshake hacia la balanza (amarillo) – 2 variantes teniendo en cuenta punto 2).
- 4) En caso necesario: Línea handshake desde la balanza (gris) – 1 variante normalmente, teniendo en cuenta punto 3).
- 5) En ciertos casos se requiere un puenteo, como indican las ilustraciones, para una transmisión correcta de datos.
- 6) Evite que los conductores no utilizados produzcan cortocircuitos.

Cavo RS-232C a 9 poli, femmina con handshake bidirezionale

Allorché si tratti di occupare un connettore non conosciuto eseguire dapprima una prova di funzionamento mediante un collegamento provvisorio dei conduttori all'apparecchio di altro fabbricante (consultare in proposito figure a tergo).

- 1) Eseguire il collegamento a terra (bianco) – pin 5.
- 2) Linee per dati (verde, marrone) – possibili 2 varianti.
- 3) All'occorrenza: linea handshake verso la bilancia (giallo) – 2 varianti considerando il punto 2).
- 4) All'occorrenza: linea handshake dalla bilancia (grigio) – 1 variante nel caso normale, considerando il punto 3).
- 5) In certi casi, per una perfetta trasmissione di dati, è necessario un ponticello come indicato nelle figure.
- 6) Fare in modo che conduttori non utilizzati non provochino cortocircuiti.



P704044

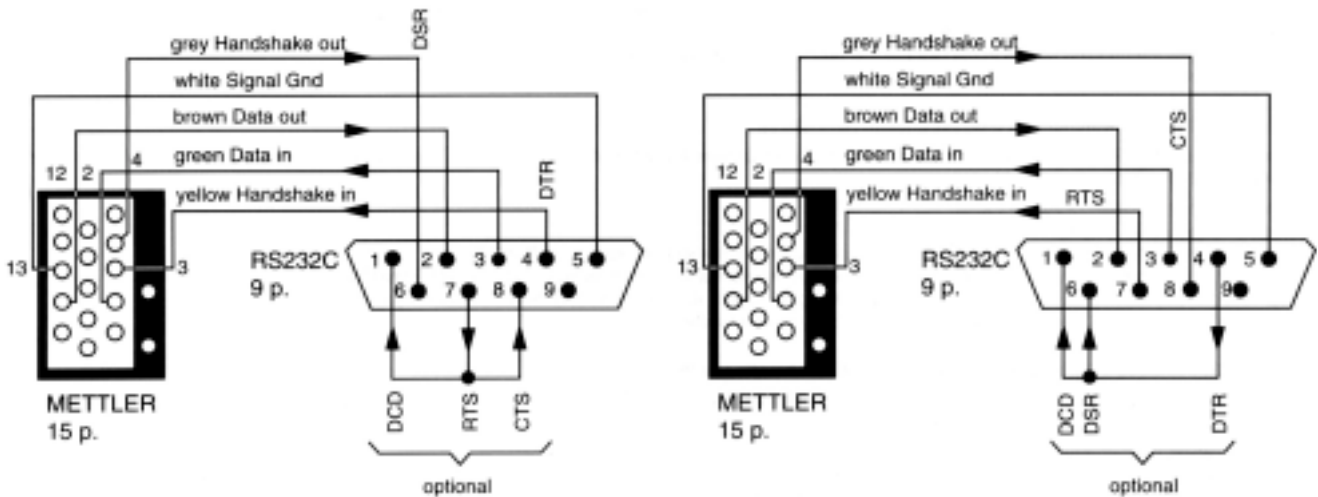
Technische Änderungen vorbehalten
Subject to technical changes
Sous réserve de modifications techniques
Reservadas las modificaciones técnicas
Con riserva di apportare modifiche tecniche

© Mettler-Toledo GmbH 1998 704044 Printed in Switzerland 9804/33.45

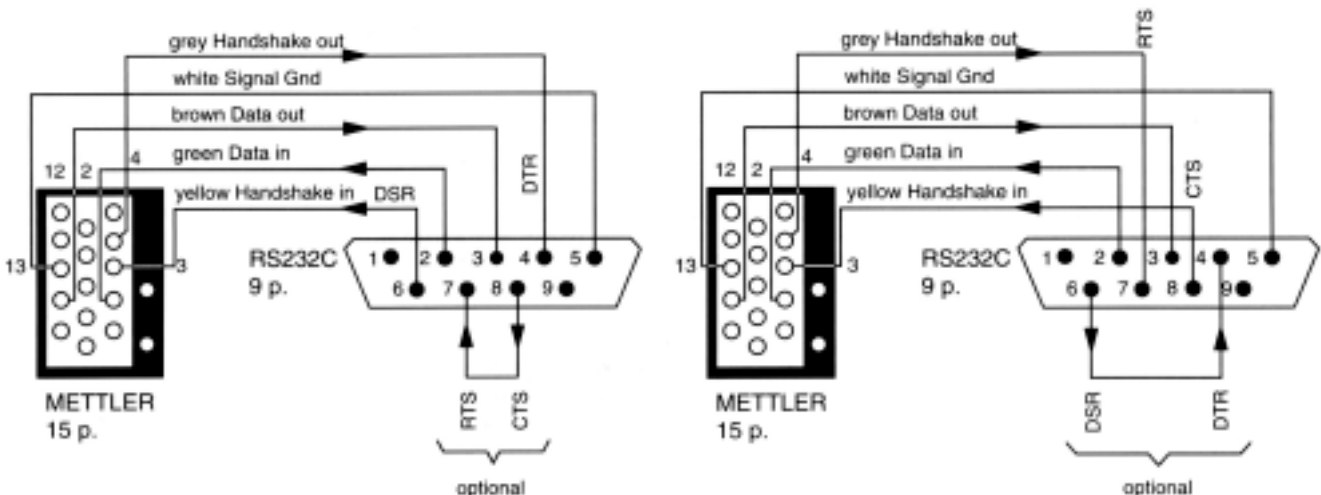
Mettler-Toledo GmbH, Laboratory & Weighing Technologies, CH-8606 Greifensee, Switzerland
Phone +41-1-944 22 11, Fax +41-1-944 30 60, Internet: <http://www.mt.com>

Wiring / Verdrahtung / Cablage / Cableado / Cablaggio

For Data Terminal Equipment (DTE, e.g. IBM-AT, Toshiba T1000):
 Für Datenendgeräte (DTE, z.B. IBM-AT, Toshiba T1000):
 Pour équipement terminal de données (DTE, p.ex. IBM-AT, Toshiba T1000):
 Para equipo terminal de datos (DTE, p.e. IBM-AT, Toshiba T1000):
 Per apparecchiatura terminale di dati (DTE, p.es. IBM-AT, Toshiba T1000)



For Data Communications Equipment (DCE)
 Für Datenübertragungsgeräte (DCE)
 Pour équipement de communication de données (DCE)
 Para equipo de comunicación de datos (DCE)
 Per apparecchiatura per comunicazione dati (DCE)



grey	= grau	= gris	= gris	= grigio
white	= weiss	= blanc	= blanco	= bianco
brown	= braun	= marron	= marrón	= marrone
green	= grün	= vert	= verde	= verde
yellow	= gelb	= jaune	= amarillo	= giallo